

# Le chœur de Lugano dirigé lundi par un enseignant de Porrentruy

Le  
et



Le chœur de la Haute école de musique de Lugano, conservatoire de la Suisse italienne, sera en concert lundi à l'ancienne église des Jésuites à Porrentruy.

Le chœur de la Haute école de musique de Lugano se produira lundi à 19 h 30 à l'ancienne église des Jésuites à Porrentruy. Le cadre est la Semaine de la Suisse italienne, qui se déroule cette année dans le canton du Jura.

Dirigé par Mark Kölliker, également enseignant de musique au Lycée cantonal de Porrentruy, ce chœur présentera un concert a cappella d'œuvres de Mendelssohn, Bruckner, Reger, Wolf, Rheinberger, Duruflé, Villa-Lobos, Antognini, Lauridsen, Gjeilo, et Esenvalds.

Ce sera d'ailleurs une première dans le Jura que d'y voir un orchestre interpréter une œuvre du dernier nommé, le

compositeur lituanien Esenvalds.

Outre les chœurs de la Haute école de musique de Lugano et du Lycée cantonal de Porrentruy, Mark Kölliker dirige aussi le Chœur de chambre jurassien, qui devrait se produire en décembre prochain à Delémont avec l'*Oratorio de Noël* de Jean-Sébastien Bach. Quant à la chorale du Lycée cantonal, elle travaille sur un requiem du compositeur français Maurice Duruflé. Des représentations seront données en mai prochain à Porrentruy, Laufon et peut-être Moutier.

L'entrée au concert ce lundi est libre, et une collecte sera organisée à la sortie.

DF/LQJ

Les tr

► La ru  
consti  
que du  
nay, a  
► Grâc  
ont co  
lion d  
secteu  
amélic  
son es

Aprè  
travau  
novem  
la rue  
fait pe  
très fr  
biliste  
nomb

■ **SETTIMANA DELLA SVIZZERA ITALIANA**

# «Le Tessin, ce n'est pas que l

► «Le Tessin, ce n'est pas seulement la chaleur et les vacances. C'est une culture riche qu'il vaut la peine d'apprendre et de connaître.»

► **Manuele Bertoli**, conseiller d'État tessinois responsable de l'Éducation, était hier à Porrentruy où s'est ouverte la Settimana della Svizzera italiana.

► **La langue et la culture de la Suisse italienne** sont à l'honneur dans le Jura durant toute cette semaine.

«L'idée est de présenter la Suisse italienne pour ce qu'elle est. Il n'y a pas que le canton du Tessin. Le Jura, c'est les chevaux mais pas seulement. Le Tessin, ce n'est pas seulement la chaleur et les vacances mais aussi tout le reste.» Manuele Bertoli, le conseiller d'État tessinois directeur de l'Éducation, de la culture et des sports, a lancé dans ces termes hier à Porrentruy la Semaine de la Suisse italienne. Quelque 250 élèves assistaient à la cérémonie tenue dans l'aula du Lycée cantonal, l'ancienne église des Jésuites. Parmi eux, une vingtaine d'élèves de la Scuola cantonale di commercio de Bellin-

zone mais aussi autant de choristes du Conservatorio della Svizzera italiana. Ils ont chanté, hier après-midi mais aussi hier soir, sous la direction de Mark Kölliker, leur professeur qui n'est autre que le directeur du Chœur du Lycée cantonal et du Chœur de chambre jurassien.

Cette semaine est l'occasion de mettre en évidence une caractéristique d'un pays «compliqué, qui compte plusieurs

cultures. On peut avoir de belles traditions, mais il faut surtout se connaître», insiste Manuele Bertoli dans un français parfait.

## **Langue pas si minoritaire**

«C'est plus difficile dans un pays qui parle plusieurs langues. L'italien n'est pas une langue si minoritaire. Plus de 600 000 personnes parlent l'italien comme première langue en Suisse, dont la moitié

au Tessin.» «La Suisse serait différente sans sa composante italophone», relève pour sa part Boas Erez, recteur de l'Università della Svizzera italiana qui a conçu cette Semaine de la Suisse italienne. «L'identité suisse serait différente. La richesse de la langue fait celle de la Suisse.» Boas Erez s'est aussi référé aux observations des jeunes Jura-siens ayant séjourné l'automne dernier au Tessin, «surpris



L'ouverture de la Settimana della Svizzera italiana à l'aula des Jésuites du Lycée cantonal hier à Porrentruy. On teste les connaissances sur la Suisse italienne des jeunes présents dans la salle. PHOTOS ROBERT SIEGENTHALER

Le passage de la tempête *Eleanor* au début janvier a laissé des traces dans les forêts des Franches-Montagnes (ici dans le secteur de La Goule). Les dégâts s'avèrent bien moindres qu'après le passage de *Lothar* en 1999, mais les forestiers auront tout de même du boulot plein les bras. Cinq mille mètres cubes de bois ont été balayés dans le seul triage Franches-Montagnes Ouest.

Page 8

demandes en indemnisation de victimes de placement abusif. Elles ne sont pour l'heure que 4500 à avoir fait valoir leur droit.

Page 13

## Benvenuti à Porrentruy



PHOTO ROBERT SIEGENTHALER

La «Settimana della Svizzera italiana» s'est ouverte hier dans la Cité des princes-évêques. La langue et la culture des Suisses italiens seront mises à l'honneur.

Page 5

DES

ptionnels  
En un clic,  
nte.ch

Nous n'attendons  
plus que vous

Ruelle de